



Varsovia



www.warsawtour.pl
www.e-warsaw.pl



Varsovia – acontecimientos culturales especiales

Festival de Semena Santa Ludwig van Beethoven (dos semanas antes de Semena Santa) www.beethoven.org.pl • Warsaw Music Week (mayo) www.warsawmusicweek.pl • La Noche de los Museos (mayo) www.noc-muzeow.pl • Ciclo de los conciertos de la música de Chopin en Łazienki (mayo – septiembre) www.estrada.com.pl • Biennial Internacional del Cartel (cada dos años, junio – agosto) www.postermuseum.pl • Festival de Música de Mozart (junio – julio) www.operakameralna.pl • Warsaw Summer Jazz Days (junio) www.adamiakjazz.pl • Festival Internacional << Arte en la Calle >> (julio) www.sztukaulicy.pl • Festiwal „Jardines Musicales” (julio) www.ogrodymuzyczne.pl • Festival Internacional de Jazz al Aire Libre – Jazz en la Ciudad Vieja (julio – agosto) www.jazznastarowce.pl • Festival Internacional de Música <<Chopin y su Europa >> (agosto) www.chopin.nifc.pl • Festival de la Cultura Judía <<Varsovia de Singer >> (agosto / septiembre) www.festiwalsingera.pl • Festival de Cine Varsovia (octubre) www.wff.pl • Sinfonia Varsovia Music Festival ‘La Folle Journée de Varsovie’ / Festival de Música días locos de la música de Varsovia (septiembre / octubre) www.follejournee.pl • Festival de Música Antigua (octubre – diciembre) www.zamek-krolewski.pl

Les invitamos cordialmente a visitar Varsovia.

Una ciudad en la cual hay que pasar algunos días para llegar a conocer su carácter, para escuchar la extraordinaria historia de esta capital y entregarse a su irrepetible atmósfera.



Ciudad Antigua en la ruta de Unesco



El Casco Antiguo de Varsovia es la parte más antigua de la ciudad (del siglo XIII) y, al mismo tiempo, el salón cultural de la capital. Dos plazas históricas – Rynek Stare Miasto y Rynek Nowe Miasto (Plaza Mayor de la Ciudad Antigua y Plaza Mayor de la Ciudad Moderna) – en la temporada de verano se convierten en escena de las actuaciones musicales, incluidos los apreciados conciertos de jazz, en arena de las funciones de teatro y galería al aire libre. Bajando hacia el río Vístula, en los callejones románticos suena la música y los numerosos restaurantes y cafeterías que se encuentran en las casas de vecindad burguesas laten la vida hasta por la noche. En el Casco Antiguo encontraremos los más antiguos templos de Varsovia, tales como la Catedral de San Juan del siglo XIV, iglesia de San Martín o de la Madre de Dios Benévola.

La Ciudad Antigua, totalmente destruida durante la Segunda Guerra Mundial, fue reconstruida con tanta fidelidad que fue incluida en la Lista Mundial del Patrimonio Cultural y Natural de la UNESCO.





Paseo por los siglos



Del Casco Antiguo merece la pena dirigirse paseando hacia el Trakt Królewski (Camino Real), la arteria más representativa de la ciudad. Es una ruta histórica que une el Castillo Real con los palacios del Parque Łazienki Królewskie y Wilanów. Formado durante siglos, encanta gracias al ambiente de numerosas iglesias y espléndidas residencias de magnates. El paseo por el Camino Real es un recorrido a través de los siglos que permite conocer la historia de esta ciudad extraordinaria.





Varsovia, ciudad de grandes personajes

Varsovia es la ciudad natal de Fryderyk Chopin y María Skłodowska-Curie. Ambos pasaron su infancia y juventud en Varsovia y las etapas maduras de sus vidas en París.

Los puntos más significativos en la ruta de Chopin son la Iglesia de Santa Cruz donde descansa el corazón de Chopin, moderno museo biográfico y el monumento al compositor en el Parque de Lazienki, lugar de recitales de su música todos los domingos desde mayo a septiembre. En cada lugar relacionado con Chopin se encuentran también pequeños bancos multimedia que "tocan" su música.

La ruta de María Skłodowska-Curie consta principalmente de su casa natal que hoy en día alberga el museo dedicado a la científica. Merece la pena pasear también hacia la escarpa del río Vístula, lugar preferido de María que solía visitar siendo niña y durante su última visita en Polonia.

Las rutas turísticas de estos eminentes varsovianos se pueden visitar con audioguía disponible en seis idiomas que se descarga gratuitamente en la página web

www.um.warszawa.pl/chopin y <http://sklodowska.um.warszawa.pl/pl>





Varsovia luchadora

La historia no ha sido piadosa con esta parte de Europa y Varsovia más de una vez se dio a conocer como una ciudad inquebrantable. Aquí encontraremos muchos ejemplos de la historia heroica de la ciudad.

La Ciudadela de Varsovia, una de las atracciones arquitectónicas de la ciudad, es una fortificación del siglo XIX impresionante, uno de los mejor conservados conjuntos de la arquitectura defensiva de Polonia. Aparte del cuartel en el recinto de la Ciudadela (en el Xº Pabellón) se encontraba la cárcel de instrucción para los presos políticos, entre los cuales estaban, entre otros, Romuald Traugutt y Józef Piłsudski.

La Varsovia luchadora significa también, y puede que sobre todo, las experiencias dramáticas de la Segunda Guerra Mundial. El Museo de la Sublevación de Varsovia, abierto en el 60 aniversario del estallido, es uno de los lugares más frecuentados de la Capital. Una exposición moderna describe no solamente una lucha heroica, sino también la excepcional vida diaria de los insurrectos. El Museo es una expresión de homenaje para los varsovianos que lucharon y murieron por la Polonia independiente y por su capital. Estando en el Casco Antiguo también merece la pena ver el Monumento al Pequeño Insurrecto.





Judaica

Cerca de un 30% de la población de anteguerra de Varsovia eran Judíos. Era la 2a de Europa y la 4a del mundo aglomeración de la población judía (después de Nueva York, Moscú y Chicago). Aquí desarrollaban su actividad cientos de escuelas y bibliotecas judías, se redactaban 130 periódicos. Había teatros y clubes deportivos. En Varsovia vivían, entre otros, el escritor y ganador del premio Nobel Izaak Bashevis Singer, el pianista y compositor Ladislao Szpilman o la actriz de categoría Ida Kaminska. Pues, no es nada extraño que en la capital haya tantos lugares que facilitan el encuentro con la cultura judía. La Sinagoga Nozykow, la pintoresca calle Próźna, kirkut (cementerio judío) o el Teatro Judío es sólo el principio de un paseo tras las huellas de los judíos de Varsovia. No faltan lugares conmemorativos de las páginas trágicas de la historia como Umschlagplatz, Monumento a los Héroes del Getto o el fragmento conservado de los muros de Getto en la calle Sienna.

Todos los años en septiembre tiene lugar el Festival Singer, que es uno de los más importantes entre los eventos promotores del arte y la cultura judía en Varsovia.





Capital „roja”

Situado en el centro de la ciudad el Palacio de Cultura y Ciencia es uno de los edificios más emblemáticos de Varsovia. Desde su construcción, es decir desde el año 1955, sigue siendo el edificio más alto del país (234,5 m) y el poste indicador – no solamente para los turistas. Y sigue levantando controversias. La atención de los que buscan las huellas del pasado merece también la edificación de MDM, esto es, el componente principal de un gran, único a escala mundial, plan urbanístico. La Plaza de la Constitución con sus característicos candelabros y estatuas de los obreros, diseñada pensando en las manifestaciones políticas, es en la actualidad una de las más animadas partes de la ciudad, pero con un carácter cotidiano totalmente diferente. Al igual que el impresionante Mausoleo a los Soldados Soviéticos en la Plaza Mokotowski que es un lugar de paseos al pie de un gran obelisco.





Ciudad verde

Según la opinión de muchos, el color que mejor le “viene” a la capital es el verde. Casi $\frac{1}{4}$ parte de la superficie de Varsovia son las zonas verdes: parques, plazoletas ajardinadas y jardines. Un complemento de los parques históricos que constituyen el entorno de las residencias reales y de magnates, tales como el Jardín Saski, Łazienki o Wilanów, son las soluciones modernas, cuyo ejemplo puede ser el jardín en el tejado de la biblioteca universitaria. En Varsovia hay entre diez y veinte parques naturales. Es también una de las pocas ciudades del mundo que pueden estar orgullosas de los bosques que hay dentro de los límites de la ciudad. El Parque Nacional Kampinoski es el único parque reconocido por el Reserva Mundial de Biosfera.

Varsovia, siendo una gran aglomeración es, al mismo tiempo, el asilo para muchas especies de animales protegidos (hay entre ellos mariposas, lagartijas, reptiles...). El grupo más numeroso lo constituyen las aves salvajes. Y a pesar de que encuentran refugio principalmente en la orilla verde del Vístula, su símbolo especial puede ser la pareja de halcones que observa la ciudad desde el nido en el ápice del Palacio de Cultura y Ciencia.





Praga artística



Praga de la orilla derecha, hace siglos era una ciudad independiente, incorporada formalmente a Varsovia a finales del siglo XVIII. Durante años la parte de menor importancia de la ciudad, se salvó de la destrucción durante la guerra, es, hoy en día, un barrio fascinante que los artistas escogen para sus talleres, galerías o teatros alternativos. Se abrieron clubs de moda y surgió un ambiente específico y los puntos extraindustriales fueron convertidos en centros de cultura, cines, galerías y pubs. Por otra parte, es en Praga donde encontramos muchas calles que conservaron totalmente sus edificaciones. Aquí encontraremos viejas farolas y pavimentos de anteguerra y el único en su especie, Mercado Róžycki. Una atracción importante de Praga, sobre todo para los niños, es el Parque Zoológico.





Varsovia moderna

Varsovia es una ciudad dinámica. Cada día aparecen más hoteles, edificios de apartamentos, edificios de oficinas. Inesperadamente y en gran cantidad aparecen nuevas colonias y centros comerciales. La ciudad está cambiando rápidamente. Los rascacielos y edificios originales de los arquitectos polacos y extranjeros importantes muestran que Varsovia, a pesar de su espléndida historia, es una ciudad de futuro.





Capital cultural



Varsovia es una ciudad palpitante de vitalidad que ofrece cultura y diversión para distintos gustos y para todos los bolsillos. Se ha logrado reunir en ella una rica colección de arte antiguo, polaco y extranjero, (Museo Nacional, Castillo Real, Wilanów, Pałac na Wyspie -Palacio de Łazienki ...) así como de arte contemporáneo (Zachęta, Centro de arte contemporáneo del Palacio Ujazdowski). En esta ciudad regularmente tienen lugar eventos culturales reconocidos en todo el mundo, tales como La Bienal Internacional de Carteles o el Encuentro Internacional de Teatro. Numerosos teatros, cines, galerías y exposiciones esperan por los visitantes.

Varsovia es la ciudad de la música. Los amantes de la música clásica deben dirigir sus pasos hacia el edificio del Teatr Wielki – Ópera Nacional. También

esperan por los melómanos la Ópera de Cámara de Varsovia, La Filarmónica Nacional y el Teatro Nacional, el teatro de la música (Roma y Buffo) así como eventos de escala internacional tales como el Festival Internacional de Piano Frédéric Chopin, el Festival de los Jardines de la Música, el Festival Internacional de música Chopin y su Europa, Chopin – Jornadas de de Frédéric Chopin en Varsovia, El Festival Internacional de Música Contemporánea Varsovia en Otoño, el Concurso Vocal Internacional Stanisław Moniuszko, El Festival de Mozart, El Festival de Semana Santa Ludwig van Beethoven o el Festival de Música Antigua.

También encontrarán aquí numerosas atracciones los conocedores y los amantes del jazz. Como ejemplo pueden servir el JVC Jazz Festival, los Warsaw Summer Jazz Days o el Festival de Jazz en la Ciudad Vieja – Un ciclo especial de conciertos al aire libre...

Por su parte los amantes de la música chillout, de los ritmos bailables, del sonido hip-hop y de la música electrónica, están invitados al Orange Warsaw Festival, que no sólo garantiza un verdadero festín musical interpretado por estrellas de formato internacional, sino que también deleita por su trascendental arquitectura escenográfica y la utilización de la más avanzada tecnología de multimedia.

Y es precisamente esta diversidad de eventos culturales que tendrán lugar en Varsovia, su alcance internacional y su prestigio, lo que le permiten a la ciudad de Varsovia pretender al título de Capital Europea de la Cultura durante el año 2016.





INFORMACIÓN TURÍSTICA DE VARSOVIA

teléf. (+48) 22 194 31

info@warsawtour.pl

El listado de todos los puntos de Información Turística de Varsovia se encuentra en la página web www.warsawtour.pl

Editor: Oficina de Turismo de Varsovia (Stołeczne Biuro Turystyki)

Traducción: IDIOMAS s.c. Biuro Tłumaczeń

Fotos: Archivo de SBT, Oficina de Promoción de Varsovia, Castillo Real, F. Claus, A. Czarnecka, Fundacja Inicjatyw Międzynarodowych i Obywatelskich „Centrum Europy”, W. Grzędziński (NIFO), W. Hansen, P. Multan, A. Książek, W. Kryński, R. Malinowski, Museo de Wilanów, K. Naperty, T. Nowak, W. Panów, Z. Panów, POT, P. Szaniawski, Teatro Judío, B. Tekieli, A. Tyrakowska-Kępińska, P. Wierzbowski, A. Witkowska.

Edición IV, Varsovia, 2011, Ejemplar gratuito